



Enrico Strobino

# SHOSHOLOZA

*Dal fare al dire*

1. 2.

Soprano

Sho-sho-lo - za ku le-zon-ta - ba Sti-me-la-si phu-me South A - fri-ca fri-ca

Alto

Sho-sho-lo - za ku le-zon-ta - ba Sti-me-la-si phu-me-South A - fri-ca fri-ca

Tenor

ku-le \_\_\_\_\_ zon ta ba sti-me-la Sho - sho-lo - za We-nu-ya-ba le - ka

Bass

Bam ba ku le Bam ba ku le Bam ba ku le Bam ba ku le Bam ba ku le

6 1. da capo ad libitum

S

We-nu-ya-ba le - ka ku le-zon-ta - ba sti-me-la-si phu-meSouth A - fri-ca fri-ca fri-ca

A

We-nu-ya-ba-le - ka ku le-zon-ta - ba sti-me-la-si phu-meSouth A - fri-ca

T

ku-le \_\_\_\_\_ zon-ta - ba sti-me-la We-nu-ya-ba-le - ka Sho - sho-lo - za

B

Bam ba ku le Bam ba ku le Bam ba ku le Bam ba ku le Bam ba ku le Bam ba \_\_\_\_\_

Il brano presentato, tradizionale Sudafricano, si presta ad essere eseguito coralmemente sia *a cappella*, che con l'aggiunta di percussioni e strumenti armonici. Da questo ultimo punto di vista, la struttura armonica su tre accordi, I - IV e V grado, si presta a introdurre una pratica di accompagnamento elementare con basso elettrico, chitarre e tastiere.

Il canto può poi essere *collegato* a vari temi e oggetti culturali, funzionando così da ottimo campo di prova per un colloquio orale che sia capace di tracciare un percorso interdisciplinare, come si richiede a ragazzi e ragazze di terza media durante l'esame di fine percorso.

Qui sotto presento una mappa costruita insieme a una classe.

### **SHOSHOLOZA** **Brano tradizionale Sudafricano**

Un video per ascoltare e capire il brano

#### **The Drakensberg Boys Cori**



<https://www.youtube.com/watch?v=saJmOw0GGyl>

Nella prima parte dell'esecuzione si possono ascoltare le quattro voci distinte (*Soprano, Contralto, Tenore e Basso*), per poi passare all'esecuzione polifonica. Nella seconda parte del video il grande coro esegue il canto con movimenti coinvolgenti e trascinanti.

Altra esecuzione, sempre da parte di un coro di giovani:  
Choir Performance by N3A of Kungsholmens Gymnasium 2011

<https://www.youtube.com/watch?v=6DadQcl3vK0>



## Appunti da WIKIPEDIA

### IL TITOLO

- **Parola Zulu** che significa "Andare avanti", o "Fare spazio al prossimo".
- **Onomatopea**: parola che imita il fischio del treno

### IL TESTO

*Vai avanti  
Su quelle montagne  
Treno del Sudafrica*

*Stai correndo via  
Su quelle montagne  
Treno del Sudafrica*

### L'USO

"Cantato dai lavoratori della Rodesia che si recavano in treno nel Tranvaal **per lavorare** in miniera".

"**Nelson Mandela** cantava questa canzone **mentre lavorava** durante la sua prigionia a Robber Island".

La canzone compare nei FILM:

#### INVICTUS

*Clint Eastwood (2009)*

#### IO STO CON GLI IPPOPOTAMI

*Italo Zingarelli (1979)*

**IL SUDAFRICA, L'APARTHEID, NELSON MANDELA**

**IL GIOCO DEL RUGBY**



**HAKA**  
Nuova Zelanda



#### Il film

*Invictus* è una pellicola di Clint Eastwood ispirata al libro di John Carlin "Ama il tuo nemico". Il titolo del film, in italiano "Invincibile", è il motto utilizzato da Nelson Mandela durante i suoi 27 anni di carcere. Ispirandosi ad una poesia di William Henley, il capo carismatico della lotta contro le leggi razziali, ne fece il suo punto di forza: "I am master of my fate; I am the captain of my soul". Ma *Invictus* è anche l'espressione usata da Mandela per incitare il capitano degli Springboks, Francois Pienaar.

Nel Maggio 1994, grazie alle prime elezioni libere, **Nelson Mandela** diventa presidente del Sudafrica. La fine dell'apartheid per il Sudafrica non significa però pace e uguaglianza, il Paese rimane lacerato e diviso. Il Presidente comprende che lo svolgimento dei campionati mondiali di rugby, assegnati nel 1995 proprio al Sudafrica, possono rappresentare una grande opportunità per portare a termine quel processo di conciliazione tra neri e bianchi da lui intrapreso. Si dà da fare per sostenere gli Springboks, la squadra nazionale sudafricana dagli anni '80, da sempre esclusa dai campionati mondiali a causa della segregazione razziale. Alla festa di inizio campionato, l'arrivo in campo di Mandela con la maglia degli Springboks, avvia quel cammino decisivo verso l'unione nazionale.